

694228-2026 - Wettbewerb

Norwegen – Übersetzungsdienste – Framework Agreement for Norwegian-Northern Sami Translation Services

OJ S 195/2026 08/10/2026

Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung Dienstleistungen

1. Beschaffer

1.1. Beschaffer

Offizielle Bezeichnung: SAMETINGET

E-Mail: Sara.Berit.Ellen.Johnsdatter.Bongo@samediggi.no

Rechtsform des Erwerbers: Einrichtung des öffentlichen Rechts

Tätigkeit des öffentlichen Auftraggebers: Allgemeine öffentliche Verwaltung

2. Verfahren

2.1. Verfahren

Titel: Framework Agreement for Norwegian-Northern Sami Translation Services

Beschreibung: Sametinget is establishing framework agreements with up to ten suppliers for written translation services between Norwegian and Northern Sami. The scope includes translation in both language directions and covers a variety of documents, such as reports, legal texts, political documents, and website content. The objective is to secure high-quality, publication-ready translations from qualified translators with relevant experience. The framework agreements will have a duration of up to four years, including extension options, and contracts will be awarded based on the best price-quality ratio.

Kennung des Verfahrens: c4c3294e-b6d7-4b87-b6ad-22bd8260e1f3

Interne Kennung: 26/2777

Verfahrensart: Offenes Verfahren

Das Verfahren wird beschleunigt: nein

2.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79530000 Übersetzungsdienste

2.1.2. Erfüllungsort

Land: Norwegen

Ort im betreffenden Land

Zusätzliche Informationen: Sami Parliament

2.1.3. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 2 200 000,00 NOK

2.1.4. Allgemeine Informationen

Rechtsgrundlage:

Richtlinie 2014/24/EU

2.1.6. Ausschlussgründe

Quellen der Ausschlussgründe: Auftragsunterlagen

5. Los

5.1. Los: LOT-0000

Titel: Framework Agreement for Norwegian-Northern Sami Translation Services

Beschreibung: Sametinget is establishing framework agreements with up to ten suppliers for written translation services between Norwegian and Northern Sami. The scope includes translation in both language directions and covers a variety of documents, such as reports, legal texts, political documents, and website content. The objective is to secure high-quality, publication-ready translations from qualified translators with relevant experience. The framework agreements will have a duration of up to four years, including extension options, and contracts will be awarded based on the best price-quality ratio.

Interne Kennung: 26/2777

5.1.1. Zweck

Art des Auftrags: Dienstleistungen

Haupteinstufung (cpv): 79530000 Übersetzungsdienste

Optionen:

Beschreibung der Optionen: The contract period is two (2) years from the date of contract award. The contracting authority has the option to extend the contract by one (1) year at a time for up to two (2) additional years. The maximum total contract duration is four (4) years.

5.1.2. Erfüllungsort

Land: Norwegen

Ort im betreffenden Land

Zusätzliche Informationen: Sami Parliament

5.1.3. Geschätzte Dauer

Datum des Beginns: 04/01/2027

Enddatum der Laufzeit: 04/01/2029

5.1.5. Wert

Geschätzter Wert ohne MwSt.: 2 200 000,00 NOK

5.1.6. Allgemeine Informationen

Vorbehaltene Teilnahme:

Teilnahme ist nicht vorbehalten.

Auftragsvergabeprojekt nicht aus EU-Mitteln finanziert

Die Beschaffung fällt unter das Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen: nein

5.1.9. Eignungskriterien

Quellen der Eignungskriterien: Auftragsunterlagen

5.1.10. Zuschlagskriterien

Kriterium:

Art: Preis

Bezeichnung: Price

Beschreibung: 50%

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Prozentanteil, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 50

Kriterium:

Art: Qualität

Bezeichnung: Quality

Beschreibung: 50%

Kategorie des Gewicht-Zuschlagskriteriums: Gewichtung (Prozentanteil, genau)

Zuschlagskriterium — Zahl: 50

5.1.11. Auftragsunterlagen

Internetadresse der Auftragsunterlagen: https://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance_s.asp?PID=461124&TID=200421509&B=

5.1.12. Bedingungen für die Auftragsvergabe

Bedingungen für die Einreichung:

Elektronische Einreichung: Erforderlich

Adresse für die Einreichung: https://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance_s.asp?PID=461124&TID=200421509&B=

Sprachen, in denen Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können: Norwegisch

Elektronischer Katalog: Nicht zulässig

Frist für den Eingang der Angebote: 23/11/2026 11:00:00 (UTC+00:00) Westeuropäische Zeit, GMT

Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 9 Monate

Auftragsbedingungen:

Die Auftragsausführung muss im Rahmen von Programmen für geschützte

Beschäftigungsverhältnisse erfolgen: Nein

Elektronische Rechnungsstellung: Erforderlich

Aufträge werden elektronisch erteilt: nein

Zahlungen werden elektronisch geleistet: nein

5.1.15. Techniken

Rahmenvereinbarung:

Rahmenvereinbarung ohne erneuten Aufruf zum Wettbewerb

Höchstzahl der Teilnehmer: 10

Informationen über das dynamische Beschaffungssystem:

Kein dynamisches Beschaffungssystem

5.1.16. Weitere Informationen, Schlichtung und Nachprüfung

Schlichtungsstelle: Indre og Østre Finnmark tingrett

Überprüfungsstelle: Indre og Østre Finnmark tingrett

Informationen über die Überprüfungsfristen: 10 days after notification of contract award.

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt: Indre og Østre Finnmark tingrett

8. Organisationen

8.1. ORG-0001

Offizielle Bezeichnung: SAMETINGET

Registrierungsnummer: 974760347

Postanschrift: Ávjovárgeaidnu 50

Stadt: KARASJOK

Postleitzahl: 9730

Land, Gliederung (NUTS): Finnmark/Finnmárku/Finmarkku (NO073)

Land: Norwegen

Kontaktperson: Sara Berit Ellen Johnsdatter Bongo

E-Mail: Sara.Berit.Ellen.Johnsdatter.Bongo@samediggi.no

Telefon: +47 91188147

Profil des Erwerbers: <https://eu.eu-supply.com/ctm/company/companyinformation/index/338812>

Rollen dieser Organisation:

Beschaffer

8.1. ORG-0002

Offizielle Bezeichnung: Indre og Østre Finnmark tingrett

Registrierungsnummer: 926722840

Postanschrift: Postboks 35

Stadt: Tana

Postleitzahl: 9846

Land, Gliederung (NUTS): Finnmark/Finnmárku/Finmarkku (NO073)

Land: Norwegen

Kontaktperson: Indre og Østre Finnmark tingrett

E-Mail: indre-finnmark.tingrett@domstol.no

Telefon: +47 78926400

Rollen dieser Organisation:

Überprüfungsstelle

Organisation, die weitere Informationen für die Nachprüfungsverfahren bereitstellt

Schlichtungsstelle

Informationen zur Bekanntmachung

Kennung/Fassung der Bekanntmachung: 549d4961-e95f-4070-99c6-f82b1a36bb40 - 01

Formulartyp: Wettbewerb

Art der Bekanntmachung: Auftrags- oder Konzessionsbekanntmachung – Standardregelung

Unterart der Bekanntmachung: 16

Datum der Übermittlung der Bekanntmachung: 06/10/2026 11:50:43 (UTC+00:00)

Westeuropäische Zeit, GMT

Bekanntmachung — eSender-Übermittlungsdatum: 07/10/2026 06:06:20 (UTC+00:00)

Westeuropäische Zeit, GMT

Sprachen, in denen diese Bekanntmachung offiziell verfügbar ist: Englisch

Veröffentlichungsnummer der Bekanntmachung: 694228-2026

ABl. S – Nummer der Ausgabe: 195/2026

Datum der Veröffentlichung: 08/10/2026